

Söndag 21 september 2025  
kl. 18.00 i Uppsala Missionskyrka

**På FN:s internationella fredsdag:**

# ATT SJUNGA I FRED

**Musik och ord som upprör och lugnar i osäkra tider**

**Björn von Sydow**, *f.d. försvarsminister*

**Kristina Lund**, *t.f. nyhetsankare*

**Anders Paulsson**, *sopransaxofon*

**Anders Dillmar**, *orgel och piano*

**Canzonetta med sångarevänner**, *kör*

**Ketil Skarby**, *dirigent*

**Den internationella fredsdagen** instiftades den 21 september 1981 för att vädja till världens länder om ett dygns-långt eldupphör och icke-våld, åtminstone en gång om året. Att få slut på våldet är ett viktigt första steg i varje fredsprocess. Människor över hela världen uppmanas att delta i en tyst minut mitt på dagen. FN:s generalsekreterare brukar då också ringa i fredsklockan vid FN:s högkvarter i New York.

## Om de medverkande

**Björn von Sydow** är socialdemokratisk politiker och statsvetare. Han var riksdagsledamot 1994–2018, handelsminister 1996–1997, försvarsminister 1997–2002 och Riksdagens talman 2002–2006. Han är ledamot av Kungliga Vetenskapsakademien och av Kungliga



Foto: Sveriges Riksdag

Krigsvetenskapsakademien.

Efter det att en diplomatisk kris med Saudiarabien uppstått 2015, reste Björn dit som Regeringens sändebud. Där mötte han den

saudiske kungen Salman bin Abdul Aziz och prinsen och försvarsministern Mohammed bin Salman, vilket bidrog till att relationerna mellan våra länder normaliserades.

**Anders Paulsson** är en världskänd sopransaxofonist, utbildad i New York, Stockholm och Bordeaux. Efter debuten 1992 i Carnegie Hall i New York, har han framträtt som solist med många kända orkestrar i 22 länder. Hans spel har lockat en lång rad tonsättare att skriva musik för honom och han har



Foto: Karl Melander, Gotland Chamber Music Festival

uruppfört över hundra verk av bland andra Nils Lindberg, Ingvar Lidholm, Björn J:son Lindh och Sven-David Sandström. Som jazzmusiker har han spelat med bland andra Esbjörn Svensson och Alice Babs. Han har musicerat med både Anne Sofie von Otter, Håkan Hagegård och Real Group – och med Canzonetta!

**Kristina Lund** är sångpedagog och logonom (talröstpedagog med estetisk inriktning). Hon var tidigare utbildningsansvarig och huvudlärare för logonomutbildningen vid Stockholms Musikpedagogiska Institut. Kristina är



Foto: Lisbet Spöndly

verksam som utbildningskonsult och coach inom området kommunikation människor emellan, samt som sångerska i olika sammanhang, och som körledare. ”En bra röstteknik skapar både förtroende, närvaro och trygghet och rösten blir hörbar utan ansträngning.”

**Anders Dillmar** har arbetat som organist och körledare i Svenska kyrkan i Uppsala under 30 år. Han samarbetar ofta med Canzonetta.

**Canzonetta** är en Uppsalakör som startade i liten skala år 1988. **Kettil Skarby** tillträdde som dirigent för Canzonetta år 2000. Sedan dess har kören utvecklats till en etablerad ensemble i det körtäta Uppsala.

# Program och texter

## Nyhetsjingle

Musik: *Monica Dominique.*

Arr: *Bertil Wall.*

## AktuellNyhetsRapport

Tisdagen den 22 februari 2022.

Om: **No more war**

Kompositören Jan Yngwe skriver:

”När Ryssland invaderade Ukraina i februari 2022 var det en enorm chock. Den medkänsla och även maktlöshet som jag kände kanalisserades i komponerandet av *No more war!*

Den koncisa texten av Asif Andalib, poet från Bangladesh, engagerade mig och aldrig tidigare har jag komponerat ett stycke med sådan hastighet och brådska. Dramat i början av stycket när rösterna blir högre och alltmer upprörda kom fram ur den känslan. Jag valde att avsluta med den kärleksfulla, uppåtgående kören *Learn to love, please.*”

## No more war

Kör a cappella.

Musik: *Jan Yngwe (2022).*

Text: *Asif Andalib. Tillägnat det lidande och kämpande folket i Ukraina.*

No more war! Please!  
No more bloodthirsty leader, please!  
No more human slaughter, please.  
Learn to love, please.

## Peace

Kör a cappella.

Musik: *Martin Åsander. Text: Joh. 4:27.*

Peace I leave with you.  
My peace I give unto you,  
Not as the world giveth  
give I unto you.

Let not your heart be troubled,  
neither let it be afraid.

Peace I leave with you  
my peace I give unto you.  
Peace I leave with you. Amen.

## Lillies of peace

Sopransaxofonsolo.

Musik: *Anders Paulsson (2019).*

## Björns tankar om fred

### Hur länge skall i norden?

Manskör a cappella.

Musik och text: *Gunnar Wennerberg.*

Hur länge skall i norden  
den döda frid bestå?  
Skall snart ej höras orden:  
I gossar blå, gå på!  
Det ärfda vikingssinne  
till ledungs trår igen,  
och hämndens trogna minne,  
nabo, lever än.

Om: **Hur länge skall...**

Wennerberg var under 1848 starkt engagerad i skandinavismen och skrev då flera sånger i denna anda. Snart började sången travesteras av Uppsalastudenterna och blev så till den kända snapsvisan Halvan.

## AktuellNyhetsRapport

Lördagen den 1 oktober 1938.

### Advance democracy

*Kör a cappella.*

*Musik: Benjamin Britten (1939).*

*Text: Randall Swingler (1938).*

*Översättning: Kettil Skarby (2023)*

Högt över mörklagda gator  
ett iskallt sökarljus  
berett att fånga marodören,  
som stjal natten från hem och hus.  
Vi ser i tidningsrubriker:  
ondskan, som en tidvattenvåg,  
som hotar, som skrämmer  
– någon skriker!  
Den drabbar hög som låg.

Och det viskas och förhandlas;  
samtal i slutna rum.

Och folket betalar priset,  
priset för ondskans dom.

Krigiska vrål och muller  
hörs på gatorna.

Arbetslösa kadrer drar omkring.

### Om: Advance democracy

Som en reaktion på München-överenskommelsen och hotet från axelmakterna mot den liberala ordningen i Europa, beställde *London Co-operative Society* detta propagandaverk av Benjamin Britten för att främja demokrati. Poeten Randall Swingler skrev texten. Stycket börjar med en text som frammanar det fascistiska hotet, med molltonart och staccato. Uppmaningen att främja demokratin understryks av en ljus durtonart.

Europa hålls i järngrepp  
av tusen kängors tramp,  
av tung och taktfast marsch,  
av marscherande soldater.  
Den trygga solen bleknar  
när skuggan växer lång.  
medan generaler planerar,  
med kängorna på språng.

Finns ingen kraft  
som kan rädda oss,  
ingen makt att lita på,  
innan liv och friheter  
smulas sönder till ingenting?

Låt oss stå upp för demokrati,  
möta en strid med glöd!  
Som våra fäder kämpat för  
– en kamp på liv och död.

Tid att ta ställning!  
Tid att hålla samman!  
Stoltheten tar revansch!  
Tid att spränga glasets bubbla,  
tid att spränga livets bubbla.

Kämpa i gemenskap, gå samman,  
med bud från folkets här:  
Livet ska tillhöra folket,  
som också dess källa är!

### Ur Förklädd gud

*Kör med sopransaxofon och orgel.*

*Förspel samt sats 6 med slutkoral.*

*Musik: Lars-Erik Larsson (1940).*

*Text: Hjalmar Gullberg.*

Tror du, att fåren skulle beta  
i morgonglans  
på gräsklädd jordisk kulle,  
om inte gudar fanns?

Tror du, att våren skulle binda  
sin blomsterkrans  
på alla dödas kulle,  
om inte gudar fanns?



Bjuder ett mänskoöga till stilla kärleksfest  
oss, kyliga och tröga, som folk är mest,  
lägger som himmelsk läkning  
för djupa själasår, en vän,  
fri från beräkning, sin hand i vår,  
synes en ljusglans sprida sig  
kring vår plågebädd  
– då sitter vid vår sida en gud förklädd.

## Björns tankar om fred

### En broder mer

*Kör a cappella.*

*Musik: Sven Eric Johanson (1961).*

*Text: Stig Dagerman.*

Jorden kan du inte göra om.  
Stilla din häftiga själ.  
Endast en sak kan du göra:  
en annan människa väl.  
Men detta är redan så mycket  
att själva stjärnorna ler.  
En hungrande broder mindre  
betyder en broder mer.

### Lacrimosa ur Requiem

*Kör med sopransaxofon och orgel.*

*Musik: Wolfgang Amadeus Mozart.*

Lacrimosa dies illa,  
qua resurget ex favilla  
judicandus homo reus:  
Huic ergo parce Deus.  
Pie Jesu, Jesu Domine,  
dona eis requiem. Amen.

### AktuellNyhetsRapport

*Söndagen den 15 mars 1658.*

### Anthem ur musikalen Chess

*Kör med piano och sopransaxofon.*

*Musik och text: Benny Andersson,  
Tim Rice, Björn Ulvaeus (1986).*

*Arr: Anders Eljas, Per-Anders Sjöberg.*

No man, no madness,  
though their sad power may prevail,  
can possess, conquer my country's  
heart, they rise to fail.

She is eternal long  
before nation's lines were drawn.  
When no flags flew,  
when no armies stood,  
my land was born.

And you ask me why I love her,  
through wars, death and despair.  
She is the constant,  
we who don't care,  
and you wonder, will I leave her  
– but how?

I cross over borders,  
but I'm still there now.  
How can I leave her?  
Where would I start?  
Let man's petty nations  
tear themselves apart.  
My land's only borders  
lie around my heart.

### Rädda mig, du

*Kör a cappella.*

*Musik: Richte mich Gott av Felix  
Mendelssohn Bartholdy (1809–1847).*

*Svensk text: Göran Greider och  
Ketil Skarby (2023).*

Rädda mig, du, och hjälp mig i min  
kamp mot det i mig själv som tvivlar.  
Kom och rädda mig undan  
lögnerna och tidens vrede.

Blott du ger mig kraft,  
du ger mig kraften som bär mig.

Varför stöter du bort mig?  
Varför ger du mig bara sorgens tyngd  
när mig världen smärftar?

Du, som är du, mitt sanna jag,  
kom led mig härifrån  
till de människor som hör dig,  
ja, till alla människor  
som hör och talar.

Det vilsna jag-et,  
det söker i du-et sitt altar-vil!  
Med vi-ets glädje i all slags sång,  
fast du-ets altargång är så lång.

Vem berövar mig själen,  
mitt inre jag, och min ro,  
mitt lugn i världen?

Jag söker den sanning som ljuset ser,  
jag söker det ljus som sanningen ger.

Jag behöver din enkla trygghet.  
Sen ska jag tacka dig.

Hör nu mitt rop! Rädda mig, du!  
Nu och evigt ska jag tacka dig.

Hör nu mitt rop! Rädda mig, du!  
Dig för evigt ska jag tacka  
för att du gav mig åter mitt jag,  
och blir min nya tro.

## **Björns tankar om fred**

### **Nu kommer kvällen**

*Damkör a cappella. Musik och text:  
Olle Adolphson. Körsats: Bertil Wall.*

Nu kommer kvällen och solen går  
och skuggorna är nära.  
Snart stiger natten och mörkret rår  
och blir kanske svårt att bära.

Så sjung me'ns himlen ännu är ljus  
och sång kan ge ro och lisa!  
I våldets natt, i ondskapens hus,  
där hjälper oss ingen visa!

### **Om: Nu kommer kvällen**

Olle Adolphson själv brukade  
presentera sången som att den  
handlar om mordet på den chi-  
lenske sångaren Victor Jara.

Men om den dödas när modet flyr  
för mörker, nöd och fara,  
så skall den födas när dagen gryr.  
Då blir åter gott att vara.

## **AktuellNyhetsRapport**

*Fredagen den 21 september 2035.*

### **Hymn for peace**

*Sopransaxofon och orgel.*

*Musik: Anders Paulsson (2019).*

### **Om: Friede auf Erden**

*(Text och svensk tolkning på nästa sida)*

Arnold Schönberg tonsatte år 1907  
Conrad Ferdinand Meyers dikt med  
samma titel, skriven 1886. Det var  
Schönbergs sista tonala verk och  
det uruppfördes år 1911 i Wien.  
Verket är skrivet för kör a cappella,  
alternativt med instrument.

Dikten börjar med fredsbudskapet i  
den kristna julberättelsen och den  
allt annat än fredliga tid som har  
gått sedan dess. Så tar diktaren  
upp de generella förutsättningarna  
för fred, i synnerhet rättfärdigheten.  
I den sista strofen uttrycker han sin  
tro på att framtida generationer en  
gång kan uppnå fred.

## **Friede auf Erden**

*Kör med orgel.*

*Musik: Arnold Schönberg, opus 13.*

*Text: Conrad Ferdinand Meyer.*

Da die Hirten ihre Herde ließen  
und das Engels Worte trugen  
durch die niedre Pforte  
zu der Mutter unt dem Kind,  
fuhr das himmlische Gesind  
fort im Sternenraum zu singen,  
fuhr der Himmel fort zu klingen:  
"Friede, Friede, Friede auf der Erde!"

Seit die Engel so geraten,  
o wie viele blut'ge Taten  
hat der Streit auf wildem Pferde,  
der gerharnischte vollbracht!  
In wie mancher heil'gen Nacht  
sang der Chor der Geister zagend,  
dringlich flehend, leis verklagend:  
"Friede, Friede, Friede auf der Erde!"

Doch es ist ein ew'ger Glaube,  
dass der Schwache nicht zum Raube  
jeder frechen Mordgebärde  
werde fallen alle Zeit.  
Etwas wie Gerechtigkeit  
webt und wirkt in Mord und Grauen  
und ein Reich will sich erbauen,  
das den Frieden sucht der Erde.

Mählich wird es sich gestalten,  
seines heil'gen Amtes walten,  
Waffen schmieden ohne Fährde,  
Flammenschwerter für das Recht,  
und ein königlich Geschlecht  
wird erblühh mit starken Söhnen,  
dessen helle Tuben dröhnen:  
"Friede, Friede, Friede auf der Erde!"

## **Fred på jorden**

*Svensk tolkning: Mats Wahlberg*

*Sedan alla herdar lämnat  
sina får och ängelns budskap  
förde genom stallets portar  
fram till modern med sitt barn,  
ljöd från himlens höjd alltfort  
stjärnevalvets jubelsånger,  
skönt från himlens höjd man hörde:  
"Fred, ja fred på hela jorden!"*

*Efter ängelns glada budskap,  
världen skådat blod och våldsdåd,  
som i strid på vilda hästar,  
män i harnesk har som skuld.  
I så mången helig natt  
änglakören modfällt sjungit,  
träget framfört denna önskan:  
"Fred, ja fred på hela jorden!"*

*Dock, det är vår tro för evigt,  
att den svage ej för alltid  
skall bli offer för de starkas  
lust att mördra och så hat.  
Något likt rättfärdighet  
verkar dock i mord och grymhet,  
och ett rike skall se ljuset,  
där Guds fred skall möta jorden.*

*Långsamt skall det gro och växa,  
att förvalta Herrens budskap,  
vapen smidas skall för frihet,  
eldssvärd för en högre rätt,  
blomstra skall en kungasläkt  
starka söner skall stå vakt,  
ljusa tubors klang förkunna:  
"Fred, ja fred på hela jorden!"*

---

**Tack** till freds- och konfliktforskaren Kjell-Åke Nordquist, Enskilda Högskolan Stockholm, för stöd och goda råd inför denna konsert.

## Du stöder humanitär hjälp i oroshärddar

Halva biljettintäkterna från denna fredskonsert går till **Läkare utan gränser**. Det är en neutral och opartisk humanitär organisation som strävar efter att tillhandahålla högkvalitativ sjukvård till dem som behöver den mest.

Det innebär att publiken har bidragit till att hjälpa människor i nöd i olika oroshärddar i världen. Vi kommer inom kort att skriva på [canzonetta.se](http://canzonetta.se) hur stor er gåva blev.



Foto: Gabriel Gurmucio

### Jul-sing-along – nästa konsert med Canzonetta

Bästa sättet att komma i julstämning är att vara med på Canzonettas jul-sing-along! Canzonetta och The Baroque Conspiracy bjuder in till en härlig musikstund i **Uppsala Missionskyrka fredagen den 19 december 2025 klockan 19.00**. Vi värmer upp rösterna med er från ca 18.30.

Musik av Charpentier, Whitacre, Laleh och många andra. Kom, lyssna och sjung kända och vackra julsånger med oss! Håll utkik på [canzonetta.se](http://canzonetta.se) framåt jul!

Följ kören via [canzonetta.se](http://canzonetta.se) eller använd QR-koden. Där hittar du också detta program. Bli en av Canzonettas vänner och få en inbjudan till våra konserter i förväg! Anmäl dig till: [canzonettauppsala@gmail.com](mailto:canzonettauppsala@gmail.com).



Produktion: Nora Adelsköld, september 2025

Konserten ges  
med stöd av:

**sensus**

Programmet  
trycktes av:

 **Tidtryck**  
medlemspress